

## ANGEBOTE FÜR EHRENAMTLICHE \_\_\_\_\_ FOR VOLUNTEERS

[www.bellevuedimonaco.de/ehrenamtliche](http://www.bellevuedimonaco.de/ehrenamtliche)

### Infostüberl für interessierte Freiwillige - **Volunteers welcome**

jeden ersten Montag im Monat, ab 18.30 Uhr

Anmeldung / registration: [ehrenamtliche@bellevuedimonaco.de](mailto:ehrenamtliche@bellevuedimonaco.de)

### Fit fürs Bellevue - **Training for volunteers**

Montag, 18. September, 18:30 Uhr: Grenzen der Freiwilligkeit

Montag, 16. Oktober, 18:30 Uhr: Einstiegsworkshop Anti-Bias

## BELLEVUE SPORTS \_\_\_\_\_

[www.bellevuedimonaco.de/sport](http://www.bellevuedimonaco.de/sport)

### Bellevue Laufgruppe - **Long-distance runners group**

Donnerstag, 18:00 - 20:00 Uhr

Anmeldung / registration via WhatsApp: 0179 - 12 19 291

### Bellevue Kraftsport - **Bodyweight training as cool as Bellevue**

Freitag, 18:00 - 20:00 Uhr

Anmeldung / registration / WhatsApp: 0179 - 12 19 291

### Frauen-Boxen - **Women's boxing**

Dienstag, 18.30 - 20.00 Uhr

Anmeldung / registration: 0162 - 297 647 4

### Männer-Boxen - **Men's boxing**

Dienstag, 20:00 - 21:30 Uhr

Anmeldung / registration: 0162 - 297 647 4

### Kinder-Sport - **Sports for children**

Dienstag, 17:45 - 18:45 Uhr

Anmeldung / registration: 0162 - 297 647 4

### Offener Fußballtreff - **Open football**

Montag und Mittwoch, 18:00 - 20:00 Uhr

Anmeldung / registration: 0176 - 455 715 27

### Bellevue Basketball Team - **Bellevue Lakers**

Montag, 18:00 - 20:00 Uhr

Anmeldung / registration / WhatsApp: 0176 - 455 715 27

### Selbstverteidigungskurs - **Self defence course**

Freitag, 17:00 - 18:00 Uhr

Anmeldung / registration: 0176 - 455 715 27



Bellevue **Newsletter** abonnieren:

**Subscribe to the Bellevue newsletter here:**

[www.bellevuedimonaco.de/newsletter](http://www.bellevuedimonaco.de/newsletter)

## PROGRAMM SEPT / OKT 2023

Freitag, 8. September, 19:00 Uhr, **Black Box im FatCat** (ehem. Gasteig)

**Abschottung um jeden Preis** – Podiumsdiskussion

Auftakt zur Veranstaltungsreihe «Europas Grenzen»

Samstag, 9. September, 20:00 Uhr

**Radmila Petrovic** – Lesung und Gespräch

Montag, 11. September, 18:30, **online via Zoom**

«**Dublin**» – **mehr als eine Stadt**

Fortbildung für Freiwillige zum Thema Sekundärmigration

Samstag, 16. September, 19:00 Uhr

**Fahrradfahren für alle**

Gespräch über Erfahrungen, Projekte und Visionen für München

Donnerstag, 21. September, 18:00 Uhr

**Prävention von Menschenhandel** – Netzwerktreffen für Ehrenamtliche

Samstag, 23. September, 14:00 - 22:00 Uhr

**A-Fusion Festival** – Kinderprogramm, Essen, Info- und Kunststände, Musik, DJs, Modenschau

Samstag, 30. September, 20:00 Uhr

**Ecco mi ... Ecco ti ...**

Dokumentarfilm von **Raed Rafei**, Libanon 2017, 68 min., OmU

Samstag, 7. Oktober, 19:30 Uhr

**Nicky Trice** – EP Launch Konzert - Workshops, Essen

Samstag, 14. Oktober, 20:00 Uhr

**Yegor Zabelov** – Konzert des belarussischen Akkordeonisten

Samstag, 21. Oktober, 14:00 - 17:00 Uhr

**Theater aus Papier** – Workshop für Teilnehmer\*innen ab 16 Jahren

Samstag, 21. Oktober, 19:30 Uhr

**Ogaro Ensemble**

Konzert mit Special Guest **Eleanna Pitsikaki** aus Griechenland

Samstag, 21. Oktober, 19:00 Uhr

**Das Thüringen Projekt**

Was, wenn Rechte die Macht ergreifen? – Der Verfassungsblog zu Gast

Donnerstag, 26. Oktober, 18:00 Uhr

**The Cup Flows Over: Art from the Soul of Iran**

Ausstellungseröffnung in der Glockenbachwerkstatt und im Bellevue

Rahmenprogramm am Freitag, 27. Oktober im Bellevue

18:30 Uhr: **Lesung Ayeda Alavie**

20:30 Uhr: **Konzert Homayoun**

Montag, 30. Oktober, 19:00 Uhr, **Münchner Stadtmuseum**

**Klima echt gerecht** – Podiumsdiskussion

BELLEVUE  
DI MONACO

Ein Wohn- und Kulturzentrum  
im Herzen der Stadt



EVENTS  
PROGRAMM  
SEP / OKT 2023

**Bellevue di Monaco**  
Sozialgenossenschaft eG

Müllerstraße 2-6 / Ecke Corneliusstraße  
80469 München - Gärtnerplatzviertel

Haltestellen: Blumenstraße (Bus), Reichenbachplatz (Tram)  
Fraunhoferstraße (U-Bahn/Tram), Marienplatz (U/S-Bahn)

[www.bellevuedimonaco.de](http://www.bellevuedimonaco.de)

Unser Haus wird gefördert von der



Landeshauptstadt  
München  
**Kulturreferat**  
**Sozialreferat**

## PROGRAMM SEPT / OKT 2023

Details zu den kommenden Veranstaltungen unter [www.bellevuedimonaco.de/programm](http://www.bellevuedimonaco.de/programm)



Freitag, 8. September, 19:00 Uhr, **Black Box im FatCat (ehem. Gasteig)**

### **Abschottung um jeden Preis**

Podiumsdiskussion – Auftakt zur Veranstaltungsreihe: Europas Grenzen. Von der Normalisierung eines Ausnahmezustands.

**Panel discussion - kick-off of the event series: Europe's Borders.**

Seit dem langen Sommer der Migration im Jahr 2015, in dem hunderttausende Menschen die europäischen Grenzen überwandern und in der EU Schutz fanden, hat sich das europäische Grenzregime grundlegend transformiert. Eine massive Brutalisierung des Grenzschutzes setzte ein und Grenzinfrastrukturen wurden geschaffen, die tödliche Bedingungen für Fliehende kreieren. Wir sprechen mit **Prof. Dr. Sabine Hess** und **Valeria Hänsel** über Repression und transnationale Solidarität.

In Kooperation mit **Medico International**

Samstag, 9. September, 20:00 Uhr

### **Radmila Petrović**

Lesung und Gespräch

**Reading and talk with the Serbian author. In German.** Die erfolgreiche serbische Autorin präsentiert ihr Buch «Meine Mama weiß, was in den Städten vor sich geht».

Moderation: **Denijen Pauljević** (Übersetzer der Autorin)

Mit der Unterstützung durch **Traduki**



Montag, 11. September, 18:30 Uhr, **online via Zoom**

### **«Dublin» – mehr als eine Stadt**

Fortbildung für Freiwillige zum Thema Sekundärmigration

**Lecture on the European «Dublin» asylum regulations by a former administrative judge. In German.** Kreuz und quer durch Europa – viele Geflüchtete haben eine längere Odyssee hinter sich. Ein korrektes Ausführen der Regelungen ist oft schwierig, die Betroffenen sind hilflos. **Prof. Wolfgang Armbruster**, Verwaltungsrichter a.D. erläutert die gesetzlichen Grundlagen.

Samstag, 16. September, 19:00 Uhr

### **Fahrradfahren für alle**

Gespräch über Erfahrungen, Projekte und Visionen für München

**Talk about experiences, projects and visions concerning cycling in Munich** – Fahrradfahren in einer Stadt wie München gibt geflüchteten Menschen die Möglichkeit teilzunehmen an gesunder, günstiger und umweltschonender Mobilität. Was muss verändert werden, damit sich auch Menschen im Straßenverkehr sicher fühlen, die Fahrradfahren nicht so gewöhnt sind?

Mit **Jan Kliewer** (Mitbegründer Bellevue Radkeller), **Quan-Minh Bottrill-Chau** (Projektleitung JUNO Bike and Belong), **Dr. Monika Popp** (LMU) und **Hafez al Moussa** (Durch die Stadt mit Hafez). Moderation: **Jens Mühlhaus** (ehemaliger Stadtrat, Verkehrsexperte)



Donnerstag, 21. September, 18:00 Uhr

### **Prävention von Menschenhandel**

Netzwerktreffen für Ehrenamtliche

**Network meeting about prevention of human trafficking in refugee work.** Was ist Menschenhandel? Welche Anzeichen von Menschenhandel gibt es und was kann man bei Verdacht tun? Wie können die Risiken bei potentiell Betroffenen verringert werden? Anmeldung erforderlich.

In Kooperation mit dem **IRC International Rescue Committee Deutschland** und der **Fachberatungsstelle Jadwiga**

Samstag, 23. September, 14:00 - 22:00 Uhr

### **A-Fusion Festival**

Kinderprogramm, Essen, Info- und Kunststände, Musik, DJs, Modenschau

**Children's programme, food, info and art stalls, Music, DJs, fashion show** – Es werden Köstlichkeiten, Kunst, Musik und Mode des afrikanischen Kontinents zu erleben sein. Kooperatives Netzwerk von Künstler\*innen und Selbstständigen aus der Schwarzen Gemeinschaft.

Kuratiert von dem Modedesigner **Roubs Style**



Samstag, 30. September, 20:00 Uhr

### **Ecco mi ... Ecco ti ...**

Dokumentarfilm von Raed Rafei, Libanon 2017, 68 min., OmU

**«Here I am, Here you are» – d ocumentary feature from Lebanon**

Eine virtuelle Reise zwischen Italien und dem Libanon. Der Regisseur, der aufgrund der strikten europäischen Visumsbedingungen in einer Fernbeziehung mit seinem Partner lebt, flicht gemeinsam erlebte Augenblicke zusammen, in dem Versuch einen möglichen Alltag für das Paar zu schaffen.





Samstag, 7. Oktober, 19:30 Uhr

## Nicky Trice

EP Launch Konzert - Workshops, Food aus Jamaica

**Event with special guests: Jahstar, The Fadda und Zum Vybz**

Der jamaikanische Musiker und Tänzer präsentiert seine neue EP. Vor dem Konzert: 14:00 Uhr - Tanzworkshop 1 mit **Oxy Dancer**: Jamaican female dance music; 16:00 Uhr - Tanzworkshop 2 mit **Nicky Trice**: Dancehall; ab 17:30 Uhr jamaikanisches Essen!

Samstag, 14. Oktober, 20:00 Uhr

## Yegor Zabelov

Konzert des belarussischen Akkordeonisten

**Concert of the Belarusian accordionist** – Einer der bekanntesten Künstler im Untergrund von Belarus. Seine Musik ist ein experimenteller Mix aus Rock, Avant-Garde Jazz und Neoklassizismus, zwischen Melancholie, Leidenschaft und kraftvollem Rhythmus. **«No-one would imagine that making Aphex Twin-like ambient noises on an accordion was possible.»**



Samstag, 21. Oktober, 14:00 - 17:00 Uhr

## Theater aus Papier

Workshop für Teilnehmer\*innen ab 16 Jahren

**Paper theater workshop** – Papiertheater ist eine besondere Form des Puppentheaters. In diesem Workshop kann jede\*r Teilnehmer\*in lernen, wie man es auf ganz einfache Weise baut, eine Geschichte vorbereitet und diese dem Publikum vorführt. Der ausgebildete Schauspieler und Puppenspieler **Mohammad Karim Asir** floh nach der Machtergreifung der Taliban aus Afghanistan nach Deutschland und lebt nun in Bochum. In seiner Heimat ist er als der «afghanische Charlie Chaplin» bekannt. Anmeldung: kontakt@figurentheater-gfp.de oder Tel: 089 / 233-22347

Samstag, 21. Oktober, 19:00 Uhr

## Das Thüringen Projekt

Was, wenn Rechte die Macht ergreifen?  
Der **Verfassungsblog** zu Gast im Bellevue

**What if right-wingers seize power? A research project** – Wie könnte eine autoritär-populistische Partei von einer Landesregierung aus ihre Macht dazu verwenden, um sich politisch und juristisch zu immunisieren? Ein Forschungsprojekt spielt dieses Szenario durch und fragt: Welche Strategien könnte eine solche Partei ergreifen, um die öffentliche Ordnung in ihrem Sinne umzubauen? Wie ist Zugriff auf Medien, auf Kultur, Verwaltung, Justiz und Polizei? Wie wehrhaft ist die Demokratie der Bundesrepublik Deutschland?

**Max Steinbeis**, Jurist, Journalist und Betreiber des Verfassungsblog, leitet dieses Forschungsprojekt und wird die Leitfragen und Ergebnisse vorstellen.



Samstag, 21. Oktober, 19:30 Uhr

## Ogario Ensemble

Konzert mit special Guest **Eleanna Pitsikaki** aus Griechenland

**Concert of the oud player Abathar Kmash from Syria together with contrabassist Wilbert Pepper (Venezuela) and as special guest: kanun player Eleanna Pitsikaki (Greece)** – Der sensationelle syrische Oud-Spieler begibt sich mit seinen Kolleg\*innen auf eine musikalische Reise durch Damaskus, Istanbul und Alexandria bis nach Bagdad – musikalische Verbindungen zwischen verschiedenen Nationalitäten!

Donnerstag, 26. Oktober, 18:00 Uhr

## The Cup Flows Over:

### Art from the Soul of Iran

Ausstellungseröffnung in der Glockenbachwerkstatt und im Bellevue

**Artists from Iran, the US and Germany show works from exile and from Iran.** Künstler\*innen aus dem Iran, aus den USA und aus Deutschland zeigen Arbeiten aus dem Exil und aus dem Iran. In Kooperation mit **Gallery Bergen, New Jersey.**

Rahmenprogramm am Freitag, 27. Oktober im Bellevue

18:30 Uhr: Lesung **Ayeda Alavie**

20:30 Uhr: Konzert **Homayoun**

Montag, 30. Oktober, 19:00 Uhr, **Münchner Stadtmuseum**

## Klima echt gerecht

Podiumsdiskussion

**How can we include more perspectives, especially from immigrants in the fight against the climate crisis? Panel discussion with Munich climate activists. In German.** Wie gelingt eine breite Beteiligung auf dem Weg zu Münchens Klimaneutralität 2035? Wir sprechen u.a. mit Mitgliedern des Münchner Klimarats und Vertreter\*innen migrantischer Organisationen.

In Kooperation mit dem **Netzwerk Klimaherbst, Mikado, Morgen e.V., München Global Engagiert**

## BERATUNG / CONSULTATION

[www.bellevuedimonaco.de/beratung](http://www.bellevuedimonaco.de/beratung)

### Asylberatung - **Asylum consultation**

Mittwoch, 18:00 - 20:00 Uhr, Freitag, 10:00 - 12:00 Uhr

### Bildungs- und Arbeitsmarktberatung - **Job consultation**

Mittwoch, 16:00 - 18:00 Uhr

### Café Pflege - **Consultation about care professions**

jeden ersten Mittwoch im Monat, 17:00 - 18:00 Uhr

### Café Handwerk - **Consultation about trade**

jeden ersten Mittwoch im Monat, 16:00 - 17:00 Uhr

### Migrationsberatung - **Migration counseling**

Montag, 10:00 - 12:00 Uhr, Dienstag, 16:00 - 18:00 Uhr,

Donnerstag, 10:00 - 12:00 Uhr **mit ukr./russ. Übersetzung!**

### Sprechstunde für geflüchtete Frauen

#### - **Counseling for refugee women**

Anmeldung erforderlich / appointment obligatory: 0176 - 346 477 85

[frauencafe@bellevuedimonaco.de](mailto:frauencafe@bellevuedimonaco.de)

## SPRACHE / LANGUAGE

[www.bellevuedimonaco.de/sprache](http://www.bellevuedimonaco.de/sprache)

### Deutschkurse - **German language courses**

**A0-Level** – Mittwoch, 9:30 - 11:30 Uhr (ab 27. 09., ohne Anmeldung)

**A1.1-Level** – Montag, 12:00 - 14:30 Uhr + Donnerstag, 12:00 - 14:30 Uhr

**A1.2-Level** – Dienstag, 10:30 - 12:00 Uhr + Donnerstag, 10:30 - 12:00 Uhr

**A1.2/A2.1-Level** – Montag, 10:00 - 11:30 Uhr + Donnerstag, 10:30 - 12:00 Uhr

**B1.2-Level** – Montag, 17:00 - 19:00 Uhr + Dienstag, 17:00 - 19:00 Uhr

### Deutschkurs für Frauen mit Babys (0 - 1 Jahre)

#### - **German course for women with babies (0-1 years)**

**A1.1-Level** – Dienstag, 15:00 - 16:30 Uhr, online

**A1.2-Level** – Dienstag, 16:30 - 18:00 Uhr, online

Anmeldung / registration: [info@bellevuedimonaco.de](mailto:info@bellevuedimonaco.de)

### Englisch-Kurs - **English course**

Freitag, 17.30 - 19.00 Uhr – Anmeldung: 0162-297 647 4

### Yalla Chät Sprachcafé - **Practise your German**

jeden letzten Montag im Monat, 18:00 - 21:00 Uhr im Café des Bellevue



## CAFÉ

### DES BELLEVUE DI MONACO

[www.bellevuedimonaco.de/cafe](http://www.bellevuedimonaco.de/cafe)

Müllerstraße 6, Ecke Corneliusstraße

geöffnet Di-Sa 11:00-22:00 Uhr, Sa 10:00-22:00 Uhr

So+Mo geschlossen

## LERNEN / LEARNING

[www.bellevuedimonaco.de/lernen](http://www.bellevuedimonaco.de/lernen)

### Lern- und Hausaufgabenhilfe - **Tutoring**

Montag, 16:00 - 19:00 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, 14:00 - 16:00 Uhr

Freitag, Samstag, 14:00 - 16:00 Uhr im Wiki-Büro, Angertorstraße 3

Tel./WhatsApp: 0176 - 455 715 27

### MINT (Mathe, Informatik, Naturwissenschaft, Technik) -Lerngruppe

#### - **STEM (Science, technology, engineering, mathematics) study group**

Samstag 14:00 - 16:00 Uhr zusammen mit Lernhilfe im Wiki-Büro

### Arabische Samstagsschule - für Kinder von 6 - 12 Jahren

Samstag, 10:00 - 13:00 Uhr – Anmeldung erforderlich!

## OFFENE TREFFEN / GET TOGETHER

[www.bellevuedimonaco.de/offene-treffen](http://www.bellevuedimonaco.de/offene-treffen)

### Open House

Wöchentlicher Treffpunkt für Geflüchtete und Nichtgeflüchtete.

Mittwoch, 18:00 Uhr – WhatsApp Newsletter: 0176 - 455 715 27

### Frauencafé - **Women's café**

Interkultureller Treffpunkt für Frauen jeglicher Nation

Dienstag, 18:00 Uhr – Information: 0162 - 297 647 4

### Aichas Frühstückstreff - **Aichas breakfast club**

Frühstückscafé für Frauen mit Kleinkindern

Dienstag, 10:00 - 12:00 Uhr

Information: [aicha@bellevuedimonaco.de](mailto:aicha@bellevuedimonaco.de)

### Offener Treff für Frauen aus aller Welt- **Womens' meeting**

Dienstag, 10:00 - 12:00 Uhr im Kelleratelier M6

## BELLEVUE WORKSHOPS

[www.bellevuedimonaco.de/workshops](http://www.bellevuedimonaco.de/workshops)

### Refurbish for Refugees - **Laptops für Geflüchtete**

Freiwilligenwerkstatt zur Aufarbeitung von gespendeten Geräten

Anmeldung zum Mithelfen: [laptop@bellevuedimonaco.de](mailto:laptop@bellevuedimonaco.de)

**Spenden von Laptops dringend erbeten – bitte weitersagen!**

### Bellevue Radkeller - **Bicycle workshop**

Radausgabe: Montag, 19:30 - 21:00 Uhr

Radwerkstatt: Dienstag, 19:30 - 21:00 Uhr

### Offene Nähwerkstatt - **Open sewing hub**

Mittwoch, 16:00 - 18:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / **registration**: [naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de](mailto:naehwerkstatt@bellevuedimonaco.de)

### Fashion Werkstatt mit Roub's Style - **Fashion Workshop**

alle 14 Tage samstags, 18:00 - 21:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / **registration**: 0176 - 455 320 12

[fashion@bellevuedimonaco.de](mailto:fashion@bellevuedimonaco.de)

### Offenes Kunstatelier - **Open art studio**

jeden dritten und vierten Freitag im Monat,

15:00 - 18:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / **registration**: [kunst@bellevuedimonaco.de](mailto:kunst@bellevuedimonaco.de)

### Foto Workshop

jeden ersten und zweiten Freitag im Monat,

15:00 - 18:00 Uhr im Kelleratelier M6

Anmeldung / registration via WhatsApp: 0179 - 12 19 291

### Theater Workshop - **Theatre workshop**

Donnerstag, 18:00 - 20:00 Uhr

Anmeldung / **registration**: [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

### Bellevue Rap Academy

Samstag, 14:00 - 16:00 Uhr

### Waacking mit Soumayya - **Waacking dance workshop**

Dienstag, 19:30 - 20:30 Uhr

Anmeldung / **registration**: 0176 - 455 320 12 / [kultur@bellevuedimonaco.de](mailto:kultur@bellevuedimonaco.de)

### Durch die Stadt mit Hafez - **City Tour with Hafez**

jeden ersten Samstag im Monat, 16:00 - 18:00 Uhr

Anmeldung / **registration**: [h.almoussa@bellevuedimonaco.de](mailto:h.almoussa@bellevuedimonaco.de)

### Grundlagen von Flechtfrisuren - **Braiding Basics**

Sonntag, den 24. September, 14:00 - 16:00 Uhr

